



TRIBUNAL GHAL TALBIET ZGHAR

**GUDIKATUR DR.
YANA MICALLEF STAFRACE**

Seduta tat-28 ta' Novembru, 2013

Talba Numru. 766/2009

**Atlas Insurance PCC Limited C 5601 kif surrogata fid-
drittijiet tal-assikurat taghha Calibre Industries
Limited abbazi tal-polza ta' assikurazzjoni u tal-ligi u l-
istess Calibre Industries Ltd**

Vs

**Valletta Gateway Terminals Limited C 38888
It-Tribunal**

I PRELIMINARI

Ra li fl-AVVIZ insibu hekk:

Illi s-socjeta' attrici Calibre Industries Limited kienet assikurat mas-socjeta' attrici Atlas Insurance PCC Limited, konsenja ta' hgieg li ngabet Malta fuq il-vapur MV Salerno Express, li dahal Malta fis-19 ta' Settembru 2008.

Illi meta l-vapur imsemmi dahal Malta w'inhatt, il-merkanzija illi kellu abbord giet fdata f'idejn is-socjeta' konvenuta.

Kopja Informali ta' Sentenza

Illi waqt illi l-merkanzija imsemmija kienet ghadha f'idejn u taht is-sorveljanza tas-socjeta' konvenuta din garrbet il-hsara.

Illi ghall-hsara sofferta mis-socjeta' attrici Calibre Industries Limited ghamlet tajieb is-socjeta' attrici l-ohra Atlas Insurance PCC Limited abbazi tal-polza tal-assikurazzjoni ad eccezzjoni tal-excess ammontanti ghall- €220 w'ghalhekk giet surrogata fid-drittijiet tas-socjeta' attrici Calibre Industries Limited fil-konfront tas-socjeta' konvenuta.

Illi s-socjeta' konvenuta hija unikament responsabbli ghad-danni sofferti mill-atturi stante illi dawn gew kkagunati minhabba negligenza w traskuragni da parti taghha.

Illi b'kollox d-danni sofferti mill-atturi jammontaw ghas-somma ta' €2922.13 li minnhom €220 huma dovuti lis-socjeta' attrici Calibre Industries Limited bhala excess, filwaqt illi l-bilanc huwa dovut lis-socjeta' attrici l-ohra Atlas Insurance PCC Limited.

Bl-imghax u bl-ispejjes kontra s-socjeta' konvenuta li minn issa tibqa' ingunta ghas-subizzjoni taghha.

Ra r-RISPOSTA hekk:

Preskrizzjoni skond Artiklu 65 (a) u (b) tal-Att Dwar Awtorita' Marittima u subordinament, id-danni allegatament imgarrba ma kienux rizultat ta' nuqqasijiet tas-Socjeta' Intimata li qdiet sew l-obligi taghha versu Calibre Industries Ltd.

II PROVI

1. **Emanuel Seguna**, Claims supervisor mas-Socjeta' Konvenuta qal li fl- 1 ta' Lulju 2006 il-Malta Maritime Authority tatha koncessjoni biex tihhandilja l-merkanzija fil-Port il-Kbir (ara Dok E51). Minghand l-importatur ma waslitilhom ebda *claim* relatata mal-mertu tal-kawza prezenti. L-ewwel *claim* li kellhom kienet minghand l-Atlas Insurance (ara Dok E52) datata 5 ta' Gunju 2009. (It-

TRIBUNAL jinnota li f'din l-ittra, miktuba fuq taghrif lill-Atlas mis-socjeta' attrici l-ohra) jissemma kif iggarbet hsara u il-valur relattiv.

2. B'nota prezentata fit-8 ta' Marzu 2010 (*a fol 13*) is-Socjeta' konvenuta qalet li wara emendi li dahlu fis-sehh recentament id-dispozizzjoni tal-Artiklu 65 tal-Att dwar l-Awtorita' Marittima ta' Malta (Kap 352) illum huwa l-Artiklu 29 tal-Att dwar Portijiet u Bastimenti (Kap 352).

3. **Brian Valenza**, ghall-Atlas, ikkonferma li s-Socjeta' Attrici l-ohra kellha konsenja ta' hgieg assikurata maghhom. Meta tnizzel il-*container* fil-Valletta Gateway poggew *container* fuq iehor u nfaqa' l-hgieg. Is-Socjeta' konvenuta kienet baghtet lis-surveyor taghhom biex jara l-hsara. Din l-ispezzjoni saret is-Swatar fejn kien qed isir ix-xoghol tal-assikurat. Kien fis-Swatar li l-assikurat ra x'kien gara.

4. Ix-xhud, wara li mar is-Swatar, hejja rapport li esebixxa bhala Dok BV (*a fol 26 et seq*). Id-danni kienu ta' €2922.13, izda thallset excess ta' €220. Hemm *survey fee* ta' €300.

5. In kontro-ezami (*a fol 94*) qal li mal-Atlas hu sew surveyor kif ukoll direttur. Hu ra l-*container* meta ma kienx inhatt kollu, kif jidher mir-ritratti esebiti. Hgieg kbir u hgieg zghir. Li kien tqieghed *container* fuq iehor qalulu l-forman tal-Calibre. Hu ma nvestigax x'tip ta' *container* kienu ordnaw biex jitransportaw il-hgieg. Ma rax il-*containers* stakkjati. Ma jafx Calibre kitbux lil Euro Freight.

6. **Joseph Cortis** *chairman* u CEO tal-Calibre qal li kienu ordnaw xoghol minn Caserta u uzaw il-Euro Freight. Huma jassikuraw mal-Atlas permezz tal-MIB Brokers. Bhala burdnar kellhom lil Manuel Vella li bhala burdnar jigbor ix-xoghol mill-vapur u huma ndunaw bil-hsara. Kien ra l-hsara Jason Vassallo tas-Socjeta' Konvenuta. Wara ghamlu *claim* mal-Atlas u din halsithom. Il-*containers* kienu *open top*. Ma kienux prezenti meta wasal ix-xoghol. Esebixxa bhala Dok JC 1-10 ritratti tal-merkanzija bil-hsara.

7. In kontro-ezami qal li kif jigi x-xoghol hallew mal-Euro Freight. Ma kienx jaf b'xi hgieg oltre x-xifer tal-*container*. Lill-Euro Freight baghtilha l-ittra Dok JC 11 (a fol 107). Din l-ittra tgharraf lil Euro Freight bil-hsara u zommhom responsabbli ghalha "in the region of €3054.94". Ma jafx li kien hemm xi risposta ghal din l-ittra. Huma kellmu lil MIB Brokers u ma kellhom ebda korrisondenza diretta mas-Socjeta' konvenuta. Ma jafx meta l-*container* wasal il-fabbrika kienx maghluq jew le.

8. **Manwel Portelli** *Operations Manager* ta' Sullivan Maritime Ltd esebixxa *t-tally sheet* Dok MP (a fol 54 et seq) li tkopri kemm it-taghbija kif ukoll il-hatt.

9. **Alan James**, sewwieq mal-burdnara Emanuel Vella and Sons, qal li xoghlu hu li jmur ix-xatt jigbor il-merkanzija u ma jkollux x'jaqsam mal-bastiment. Meta mar fejn il-*container* sabu *open top*, bi hgieg jisporgi xi 4 pulzieri oltre x-xifer u zewg *containers* ohra jistrieu fuqu. Biex jiehu dak li mar ghalih, riedu jitnehew it-tnejn l-ohra u gharraf b'kollox lill-imghallem li, minn naha tieghu kellu jinforma lil Calibre. Gie rapprezentant tal-Calibre li ra kollox u kien hawn li hu ha l-*container* is-Swatar. Fir-rigward ikkonferma r-ritratti esebiti. Jaf li fuq il-post kien hemm certu Matthew li ha r-ritratti.

10. **Joseph Debrincat**, *foreman* mal-Calibre, inkarigat mill-hgieg u aluminium, gie msejjah jara x-xoghol fis-Swatar u sab *container* miftuh bil-luna fuqu u bi hgieg miksur. Meta fetah il-kaxxa sab hgieg miksur li ma setax jintuza. Mill-esperjenza tieghu sata jara li xihaga kienet tpoggiet fuqu u l-hgieg infaqa'. Kienu folji ta' hgieg ghall-faccati u kienu kbar sew. Calibre kellhom jordnaw hgieg gidid. Il-bicca l-kbira tal-hgieg jigi ezatt max-xifer.

11. **Lenard Brincat**, *claims supervisor* mas-socjeta' konvenuta qal li meta jigi hgieg *out of gauge* generalment jigi ndikat fil-manifest u min idahhal ix-xoghol jghidilhom sabiex jirregolaw ruhhom. Esebixxa l-manifest bhala Dok B1 (a fol 91) li jindika biss +20 li tfisser *open top* u *twenty* u dimensjoni tal-*container*. Esebixxa bhala Dok LB2 ittra

tal-Euro Freight fejn intqal li kellu jintuza *container* ta' tip iehor.

12. **Noel Chircop**, direttur tal-Euro Freight qal li huma kienu tqabbd u mill-Calibre għall-garr tal-merkanzija u l-Calibre jiehdu hsieb il-burdnar. Dan il-klijent ma tahomx il-qies tal-hgieg. Huma ma kienux jafu li kien hemm xi danni f'din il-konsenja.

13. **Karen Calleja** kienet "operations manager" meta gara l-incident imsemmi. Qalet hekk:

Ahna li gara f'dan il-kaz in partikolari hu li Calibre Industries kienu ikkuntatjawna b'email sabiex ahna nikkwotaw rata ta' container minn Caserta għal Malta, ahna gibnielu din ir-rata u hu accetta. Jiena l-klijent ikun tagħna specific dimensions u tip ta' container li jkollu bzonn u f'dan il-kaz kien talab għal twenty foot open top u ahna kwotajnielu r-rata fuq dan it-tip ta' container. Ahna ordnajna dan il-container skond l-instructions li kellna bil-miktub tramite dik l-email li semmejt u eventwalment gie x-xogħol hawn Malta u rcievejna claim għal damages da parti tal-klijent. Il-container dahal Malta 19/09/2008 u fl-1 ta' Ottubru 2008 ahna rcivejna ittra fejn ahna nzammejna responsabbli għad-danni. Jiena rrid nispecifica li meta wiehed se jkun ha jgħabbi container oltre x-xifer ta' l-istess container meta jkun oltre open top u jrid ikun zgur li xejn ebda container iehor ma jitgħabba fuq dak l-istess container wiehed irid jispecifica li l-container li qed jordna ikun out of gauge u cioe' jghid li specificament f'din l-ordni li xxeqleb dan il-container iehor ried jitqieghed direttament fuqu. Hu importanti hafna li f'kwalsiasi tip ta' open top container jigi specificat meta se jkun out of gauge or in gauge minhabba r-raguni li diga' specificajt. Jiena fl-ebda moment ma gejt infurmata da part ital-kumpanija li nahdem għaliha li dan it-twenty foot open top kellu jkun out of gauge anzi kull ma kelli miktub li twenty foot open top. Qed nesebixxi Dok AC1 sa 5 li hi l-korrispondenza li semmejt.

III **KONSIDERAZZJONIJIET**

Kopja Informali ta' Sentenza

1. Il-fatt li l-merkanzija konsistwenti fi hgieg waslet bil-hsara hu inkontestat. Anqas hu kontestat il-*quantum* ta' danni li qed jintalab mill-atturi. Il-kwistjoni kollha hi min hu responsabbli ghad-danni u jekk hiex l-istess socjeta' Calibre li kienet responsabbli skond ma wiehed jiddeduci mix-xhieda ta' Karen Calleja tal-Euro Freight.

2. Hawn irridu nfittxu għall-prova sodisfacenti *in civilibus*. L-atturi qed jippuntaw sabajhom lejn is-socjeta konvenuta li tilqa' l-merkanzija x-xatt u mhux fuq il vapur. Issa hu pruvat, a sodisfazzjon tat-TRIBUNAL li l-hsara grat għax il-*container* tal-Calibre (li kellu għieg jisporgi 'l fuq mix-xifer) kellu stakkjati fuqu zewg *containers* ohra. Dan rah (u ma ntmera minn hadd) Alan James li sejjah minnufih lil rapprezentant tal-Calibre. Kien meta mbagħad il-*container* ittiehed is-Swatar u nfetah li giet konstatata l-hsara;

3. Hawn wiehed irid iqis il-kawza prossima tal-hsara. Kien hazin li, kif xehdet Karen Calleja, il-Calibre ma tawx dettalji dwar il-qisien tal-għieg u dana biex jinstab *container* addattat jew wiehed joqghod attent għal għieg oghla mix-xifer. B'danakollu abbord ma jirrizultax li saret hsara – il-hsara saret fl-art bi stivar hazin fic-car meta l-*container* kien taht il-harsien tas-socjeta' konvenuta. Din kienet il-kawza prossima msemmija, u hu għalhekk li s-socjeta' konvenuta għandha twiegeb għall-hsara.

4. Dwar l-ewwel eccezzjoni ta' preskrizzjoni, l-Art.29 tal-Kap 352 indikat jingħad li dan l-artiklu jsemmi “any loss or damage caused to any person, vessel, goods, vehicles or other things whatsoever on board a ship” – li mhux il-pretensjoni odjerna. Minn naha l-ohra mhux komputu tat-TRIBUNAL li jfittex hu xi artiklu iehor tal-ligi dwar il-preskrizzjoni. Għalhekk l-eccezzjoni preliminari taqa.

IV DECIZJONI

Meqjus dak kollu migjub hawn fuq, it-TRIBUNAL **jiddeciedi** billi (1) **jichad** l-eccezzjoni preliminari dwar preskrizzjoni, (2) **jilqa'** t-talba attrici, (3) **jichad** l-eccezzjoni tas-Socjeta' Konvenuta dwar il-mertu (4) **jikkundanna** lis-Socjeta' Konvenuta biex thallas, in linea ta' danni mitejn u ghoxrin Ewron (€220.00) lil Calibre Industries Ltd u elfejn, seba' mija u tnejn Ewro u tlettax-il centezmi €2,702.13c) lil Atlas insurance PLC Ltd u dana bl-imghax mil-lum sal-jum tal-pagament effettiv u (5) fic-

Kopja Informali ta' Sentenza

circustanzi l-ispejjez kollha jkunu bla taxxa bejn il-kontendenti.

< Sentenza Finali >

-----TMIEM-----